



FreeRide

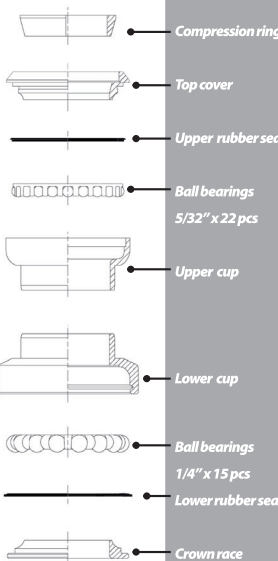
Threadless 1.1/8" freeride headset

www.BBBparts.com

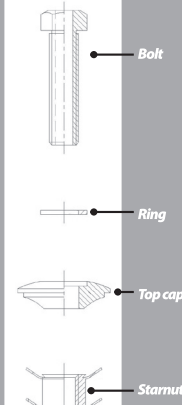
© BBB Bike Parts

- EN Manual
- DE Handbuch
- FR Manuel
- NL Handleiding
- ES Manual
- PT Manual
- IT Manuale
- HU Használati utasítás
- PL Podręcznik
- CZ Uživatelská příručka
- JP 使用説明書
- RU Руководство пользователя
- SK Manuál
- NO Håndbok

HEADSET



STARNUT PLUG



BHP-52

ENGLISH

EN THREADLESS 1.1/8" FREERIDE HEADSET

WARNING

* We strongly recommend having your BBB headset installed by a qualified mechanic.

* BBB threadless headsets are designed for use with unthreaded bicycle fork steerer tubes. The use of this BBB threadless headset on a threaded fork steerer tube can result in cracking or breaking of the fork steerer tube, causing damage to the bicycle and possible injury or death to the rider.

Headset and frame compatibility:

* BBB external threadless headsets can only be used in bicycle frames specifically designed for external threadless headsets. Before installing make sure your frame's head tube has the correct diameter.

Important! The upper and lower cups must be pressed in the frame's head tube by a qualified mechanic using a good quality headset press. It is important to press only on the flat inside surface of the cups. Use headset press tool inserts if necessary.

Headset installation:

Follow instructions for proper headset installation. [1-14]

Important: The top of the steerer tube must be 3 mm below the top of the stem. We strongly advise you to let a qualified mechanic cut the steerer tube at the correct length. Remove burrs from the area of the cut before installing.

DEUTSCH

DE GEWINDELOSER 1.1/8" FREERIDE-STEUERSATZ

WARNING

* Wir empfehlen Ihnen dringend, Ihren BBB Steuersatz von einem qualifizierten Mechaniker montieren zu lassen.

* BBB Steuersätze ohne Gewinde sind für den Einsatz in gewindelosen Fahrradgabelschaften vorgesehen. Der Einsatz dieses BBB Steuersatzes ohne Gewinde auf einem Fahrradgabelschaft mit Gewinde kann dazu führen, dass der Gabelschaft Risse bekommt oder bricht, wodurch das Fahrrad beschädigt werden würde, was wiederum zu möglichen Verletzungen oder sogar zum Tod des Fahrers führen könnte.

Kompatibilität von Steuersatz und Rahmen:

* BBB Standard Ahead-Steuersätze dürfen nur in Fahrradrahmen mit einem 1.1/8" Steuerrohr montiert werden. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass Ihr Rahmen das richtige Einbaumaß aufweist und nicht für integrierte Steuersätze vorgesehen ist.

Wichtig! Die Lagerschalen sollten nur durch qualifiziertes Fachpersonal mit einem entsprechenden Einpresswerkzeug montiert werden. Beim Einpressen ist darauf zu achten, dass das Einpresswerkzeug nicht auf der Lauffläche der Lager aufliegt, sondern auf dem abgeflachten Innenteil der Lagerschale.

Einbau des Steuersatzes: Folgen Sie den Anweisungen für den richtigen Einbau des Steuersatzes. [1-14]

Wichtig: Die Oberseite des Gabelschafts muss sich 3mm unter der Oberseite des Vorbaus befinden. Wir empfehlen Ihnen dringend, den Gabelschaft von einem qualifizierten Mechaniker auf die richtige Länge zuschneiden zu lassen. Entfernen Sie vor dem Einbau alle Grate aus dem Bereich des Schnitts.

FRANÇAIS

FR JEU DE DIRECTION FREERIDE SANS FILETAGE 1.1/8"

ATTENTION

* Nous vous recommandons vivement de faire installer vos jeux de direction BBB par un mécanicien qualifié.

* Les jeux de direction non filetés BBB sont conçus pour être utilisés avec des pivots de fourche non filetés. L'utilisation de ces jeux de direction non filetés BBB sur des pivots de fourche filetés risque de fissurer ou de casser le pivot de fourche, et causer des dommages à la bicyclette, voire entraîner des blessures corporelles ou la mort pour le cycliste.

Compatibilité du jeu de direction et du cadre:

* Les jeux de direction externes non filetés BBB ne peuvent être utilisés qu'avec des cadres spécialement conçus pour accueillir des jeux de direction externes non filetés. Avant d'installer le produit, vérifiez que votre tube de direction est du bon diamètre.

Important! Les cuvettes supérieurs et inférieurs doivent être pressés par un mécanicien qualifié, à l'aide d'un presse-cuvette de qualité. Il est important de n'appliquer une pression que sur la piste plate à l'intérieur des cuvettes. Utiliser un insert pour presse-cuvette si besoin.

Installation des jeux de direction:

Suivez les instructions pour installer correctement les jeux de direction. [1-14]

Important: Le dessus de la fourche devrait être 3 mm en dessous du dessus de la tige. Nous vous recommandons de laisser le soin à un mécanicien de couper la bonne longueur du tube de la fourche. Enlevez les éventuelles bavures de la zone de découpe avant de procéder à l'installation.

NEDERLANDS

NL 1.1/8" FREERIDE BALHOOFD ZONDER DRAAD

WAARSCHUWING

* Wij raden stellig aan uw BBB balhoofdstel te laten installeren door een gekwalificeerd monteur.

* BBB balhoofdstellen zonder schroefdraad zijn ontworpen voor gebruik met stuurbuizen zonder schroefdraad. Het gebruik van dit BBB balhoofdstel zonder schroefdraad, op een stuurbuis met schroefdraad kan resulteren in scheuren of breken van de stuurbuis, waardoor schade aan de fiets kan ontstaan en mogelijk letsel of de dood van de berijder.

Juiste combinatie van balhoofdset en frame:

* BBB externe balhoofdsets zonder draad kunnen alleen worden gebruikt in fiets frames die speciaal zijn ontworpen voor externe balhoofdsets zonder draad. Controleer voor de montage of de diameter van de balhoofdbuis correct is.

Belangrijk! De bovenste en onderste cups moeten door een gekwalificeerd monteur met een goede balhoofdspers in de balhoofdbuis van het frame worden geperst. Het is belangrijk om alleen druk op de binnenste vlakke deel van de cup uit te oefenen. Gebruik inzetstukken voor de balhoofdpers indien nodig.

Balhoofdstel montage:

Volg de instructies voor een juiste balhoofdstel montage. [1-14]

Belangrijk: De bovenkant van de stuurbuis moet 3 mm onder de bovenkant van de stuurpen blijven. Wij adviseren de stuurbuis in te laten korten door een gekwalificeerde monteur. Verwijder voor de montage de bramen rond de snede.

ESPAÑOL

ES DIRECCIÓN PARA FREE-RIDE 1.1/8"

AVISO

* Recomendamos encarecidamente que el juego de dirección BBB sea instalado por un mecánico cualificado.

* Los juegos de dirección sin rosca de BBB han sido diseñados para su uso en tubos de dirección de la horquilla no roscados. El uso de este juego de dirección sin rosca de BBB con un tubo de dirección de la horquilla roscado puede ocasionar la fisura o la rotura del tubo de dirección de la horquilla, pudiendo provocar daños a la bicicleta y posibles lesiones, o la muerte, al ciclista.

Compatibilidad entre el juego de dirección y el cuadro:

* Las direcciones externas sin rosca BBB solo pueden usarse en cuadros de bicicleta especialmente diseñados para su uso. Antes de instalarla asegúrese de que el diámetro de la pipa de dirección del cuadro tiene el diámetro correcto

Importante! Las cazoletas superior e inferior deben ser montadas por un mecánico cualificado usando una herramienta específica de gran calidad. Es muy importante presionar sólo la parte plana de la cazoleta de dirección. Utilice acoples específicos para su prensa de dirección si es necesario.

Instalación del juego de dirección:

Siga las instrucciones para instalar correctamente el juego de dirección. [1-14]

Importante: La parte superior del tubo de dirección debe estar 3 mm por debajo de la parte superior de la potencia. Le aconsejamos encarecidamente que sea un mecánico cualificado quien corte el tubo de dirección a la longitud correcta. Antes de la instalación, elimine las rebabas del área de corte.

PORTUGUÊS

PT CAIXA DE DIRECÇÃO ROSCADA DE 1.1/8" PARA FREERIDE

AVISO

* Recomendamos vivamente que a caixa de direcção BBB seja montada por um mecânico qualificado.

* As caixas de direcção BBB sem rosca são concebidas para serem utilizadas com tubos de direcção de bicicleta sem rosca. A utilização desta caixa de direcção BBB num tubo de direcção roscado poderá resultar na quebra ou fractura do tubo de direcção, causando danos na bicicleta e pondo em risco a vida do ciclista.

Compatibilidade da caixa de direcção e do quadro:

* As caixas de direcção externas sem rosca da BBB só podem ser usadas em quadros de bicicleta concebidos especificamente para caixas de direcção externas sem rosca. Antes da instalação, assegure-se que o tubo de direcção do quadro tem o diâmetro correcto.

Importante! Os copos superiores e inferior devem ser instalados no quadro, por pressão, por um mecânico qualificado, usando uma prensa específica de boa qualidade. É importante pressionar apenas na superfície plana interior dos copos. Se necessário, use um "insert" de prensa de caixas de direcção.

Montagem da caixa de direcção:

Siga as instruções para a montagem correcta da caixa de direcção. [1-14]

Importante: A parte superior do tubo de direcção tem de estar colocada 3 mm abaixo do topo do avanço. Recomendamos vivamente que o tubo de direcção seja cortado no comprimento correcto por um mecânico qualificado. Antes da montagem, remova as rebabas da área de corte.

ITALIANO

IT SERIE STERZO A-HEAD PER FREERIDE DA 1-1/8"

AVVERTENZA

* Consigliamo vivamente di fare installare la vostra serie sterzo BBB da un meccanico qualificato.

* Le serie sterzo AH-Set BBB sono progettate per l'uso con tubi forcella non filettati. L'utilizzo di questa serie sterzo non filettata BBB su un tubo di forcella filettato potrebbe causare l'incrinatura o la rottura del tubo della forcella, causare danni alla bicicletta e persino causare ferimenti o addirittura la morte del ciclista.

Compatibilità della serie sterzo e del telaio:

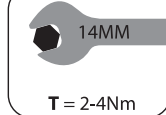
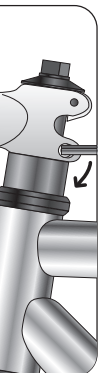
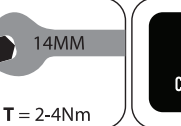
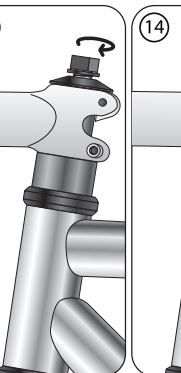
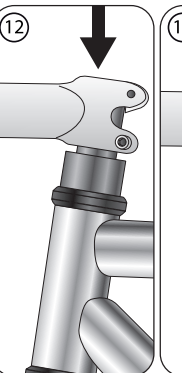
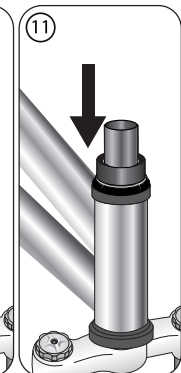
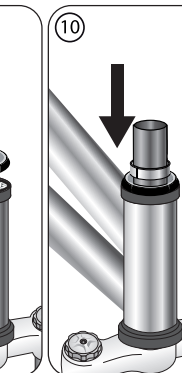
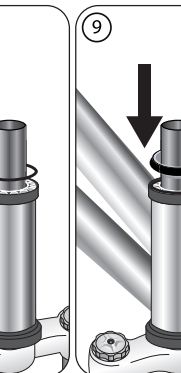
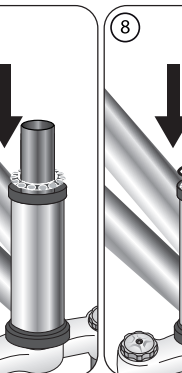
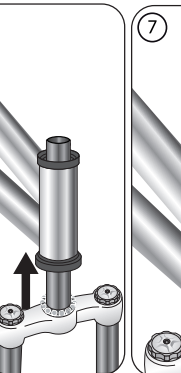
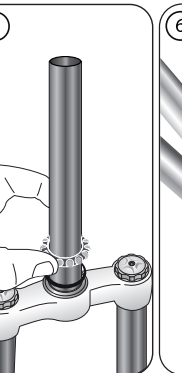
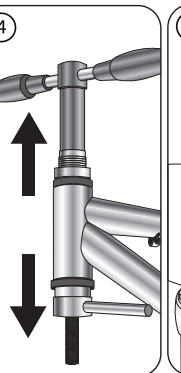
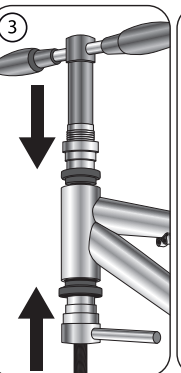
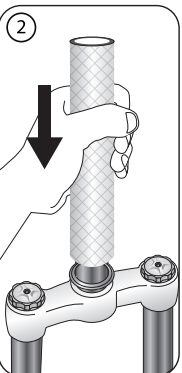
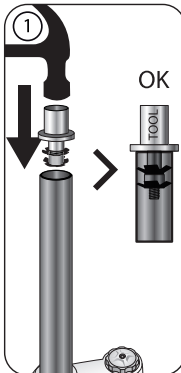
* Le serie sterzo esterne BBB senza filetto possono essere utilizzate solo su telai progettati specificatamente per serie sterzo esterne senza filetto. Prima di installare questo prodotto verificare che il tubo sterzo del telaio sia della misura corretta.

Importante! Le calottine superiore e inferiore devono essere pressate all'interno del tubo sterzo da un meccanico qualificato dotato di una adeguata pressa. È importante pressare le calottine imprimendo la forza necessaria solamente sulla parte piatta delle stesse. Se necessario, utilizzare un riduttore.

Installazione della serie sterzo:

Seguire le istruzioni per un corretto montaggio della serie sterzo. [1-14]

Importante: La parte superiore del cannotto forcella deve trovarsi 3 mm sotto la parte superiore dell'attacco manubrio. Consigliamo vivamente di far tagliare il cannotto forcella alla corretta lunghezza da parte di un meccanico qualificato. Rimuovere le bave dall'area di taglio prima di procedere con l'installazione.





FreeRide

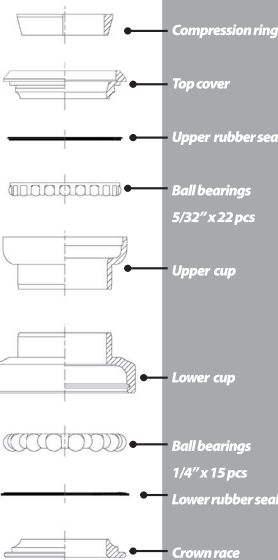
Threadless 1.1/8" freeride headset

www.BBBparts.com

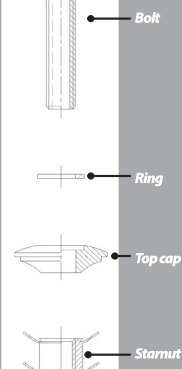
© BBB Bike Parts

- EN Manual
- DE Handbuch
- FR Manuel
- NL Handleiding
- ES Manual
- PT Manual
- IT Manuale
- HU Használati utasítás
- PL Podręcznik
- CZ Uživatelská příručka
- JP 使用説明書
- RU Руководство пользователя
- SK Manuál
- NO Håndbok

HEADSET



STARNUT PLUG



BHP-52

MAGYAR



MENET NÉLKÜLI 1.1/8"-OS FREERIDE KORMÁNY CSAPÁGY

FIGYELMEZTETÉS

* Erősen javasoljuk, hogy BBB kormánycsapágyát képzett szerelővel szereltesse be.

* A menet nélküli BBB kormánycsapágyát a menet nélküli kerekpár villák kormánycsöveivel való használatra tervezték. A BBB menet nélküli kormánycsapágya menetes villacsővel való használatra a kormánycső repedését vagy törését eredményezheti, ami a kerekpár károsodását, illetve a kerekpáros sérülését vagy halálát okozhatja.

A zárókupak és a váz kompatibilitása:

* BBB menet nélküli kormánycsapágyai kizárólag olyan kerekpárvázakhoz használhatók, melyeket kifejezetten menet nélküli kormánycsapágyhoz tervezték. Beszerelés előtt győződjön meg róla, hogy a kerekpárja homloksőve megfelelő átmérővel rendelkezik.

Fontos! A felső és alsó csészék beszerelését kizárólag szakképzett szerelővel végeztesse. Fontos, hogy beszerelés során, csak a csészék belső részére lehet nyomás gyakorolni. Megfelelő szerszámok használatra javasolt.

A zárókupak beszerelése:

Kövesse a felsorolt lépéseket a zárókupak megfelelő beszereléséhez. [1-14]

Fontos: A kormánycső felső részének 3 mm-rel a kormányszár tetetejé alatt kell lennie. Erősen javasoljuk, hogy egy képzett szerelővel vágassa a kormánycsövet a megfelelő hosszra. Távolítsa el a vágásnál keletkező fémgörgöcsöket a beszerelés előtt.

POLSKI



STERY A-HEAD FREERIDE 1 1/8"

OSTRZEŻENIE

* Zalecane jest instalowanie sterów przez wykwalifikowanego mechanika.

* Stery firmy BBB są przystosowane do niegwintowanych rur sterowych widelców rowerowych. Użycie łożyska sterowego firmy BBB na gwintowanych rurach sterowych, może powodować trzeszczenie lub pęknięcie rury sterowej, powodując uszkodzenie roweru lub obrażenia a nawet śmierć osoby kierującej rowerem.

Stery i ich kompatybilność z ramą:

* Zewnętrzne stery BBB typu a-head mogą być stosowane wyłącznie w ramach zaprojektowanych z myślą o zewnętrznych sterach typu A-head. Przed montażem upewnij się, że głowka twojej ramy posiada odpowiednią średnicę.

Ważne! Górna i dolna miska powinna być wprasowana w główkę ramy przez wykwalifikowanego mechanika przy użyciu dobrej jakości prasy do sterów. Ważne jest aby podczas wprasowywania naciskać tylko na płaskie powierzchnie wewnętrzne w miskach sterów. Jeśli istnieje potrzeba można zastosować nakładki na prasę do sterów.

Instalacja sterów:

W celu właściwego montażu sterów należy postępować zgodnie z instrukcjami. [1-14]

Ważne: Górna część rury sterowej powinna znajdować się 3 mm poniżej górnej części mostka. Czynność przyścięcia rury sterowej na odpowiednią długość, powinna zostać wykonana przez wykwalifikowanego mechanika. Przed instalacją, należy usunąć wszelkie opiłki i inne zanieczyszczenia.

ČESKÝ



FREERIDOVÉ 1,1/8" HLAVOVÉ SLOŽENÍ

VAROVÁNÍ

* Důrazně doporučujeme, abyste svěřili montáž hlavového složení BBB kvalifikovanému mechanikovi.

* Hlavové složení BBB bez závitů je určeno pro použití se sloupky vidlice kola bez závitů. Použití hlavového složení BBB bez závitů na závitovém sloupku vidlice může vést k prasknutí nebo zlomení sloupku vidlice, a způsobit tak poškození kola, případné zranění či smrt jezdce.

Kompatibilita hlavového složení a rámu:

* BBB bezzávitové hlavové složení, určeno pouze pro rámy bez závitů. Před instalací se ujistěte, že vaše rámová trubka má ten správný průměr.

Důležité! Horní i spodní míška musí být v rámové trubce řádně vlisována, což by měl provést kvalifikovaný mechanik pomocí lisu. Je důležité tlačit pouze na vnitřní povrch misek. V případě potřeby použijte nástroj na vtisknutí hlavového složení.

Montáž hlavového složení:

Pro správnou montáž hlavového složení postupujte podle pokynů. [1-14]

Důležité: Horní část sloupku řízení musí být 3 mm pod horní částí představce. Důrazně doporučujeme ponechat seřiznutí sloupku řízení na správnou délku kvalifikovanému mechanikovi. Před montáží odstraňte z oblasti řezu otěpy.

日本語



アヘッド1.1/8フリーライドヘッドセット

警告

* BBBヘッドセットの取付けは、専門の技術者にお任せください。

* BBBアヘッドセットは、ねじ山の付いていないフォークステアラーチューブに使用するように設計されています。このBBBスレッドレスヘッドセットをねじ山付フォークステアラーチューブに一緒に使用すると、フォークステアラーチューブに割れや破損が発生したり、自転車が損傷して、ライダーが怪我をしたり死する恐れがあります。

ヘッドセットとフレームの互換性:

* BBBのスレッドレスヘッドセットはスレッドレス用にデザインされたフレームにのみ対応しています。取り付け前にはフレームヘッドチューブの内径をご確認ください。

重要! BBBヘッドセットの取付けは、専門の技術者にお任せください。

ヘッドセットの取付:
ヘッドセットの正しい取付指示に従ってください。 [1-14]

重要! ステアラーチューブの上部は、ステム上部の3 mm 以下に正しくなければなりません。専門の技術者に依頼して、ステアラーチューブを正しい長さに切断してもらうよう、強くお勧めします。取付前に、切断面のバリを除去してください。

РУССКИЙ



НЕЗАПРЕСОВЫВАЕМАЯ РУЛЕВАЯ КОЛОНКА

ВНИМАНИЕ

* Мы настоятельно рекомендуем, чтобы установка подшипников рулевой колонки BBB осуществлялась квалифицированными механиками.

* Безрезьбовые подшипники BBB предназначены для использования в передний вилках (need erase) рулевых колонок без резбы. Использование этих безрезьбовых подшипников BBB на передних вилках (need erase) рулевых колонок с резьбой может привести к поломке передней вилки (need erase) рулевой колонки, повреждению велосипеда и возможному телесному повреждению или смерти велосипедиста.

Совместимость подшипников и рамы:

* Классические безрезьбовые рулевые колонки BBB могут быть использованы только в велосипедных рамах, специально предназначенных для внешних безрезьбовых рулевых колонок. Перед установкой убедитесь, что ваш рулевой стакан имеет размеры нужного диаметра.

Важно! Верхняя и нижняя чашки должны быть запрессованы в рулевой стакан квалифицированным механиком с использованием специального инструмента. Важно! При запрессовке можно воздействовать только на внутреннюю поверхность чашки рулевой колонки. В случае необходимости используйте специальные вставки для прессы.

Установка подшипников передней втулки:

Соблюдайте инструкции по правильной установке подшипников передней втулки. [1-14]

Важно: Верхняя часть стержня рулевой колонки должна быть на 3 мм ниже верхней части рулевой колонки. Настоятельно рекомендуем, чтобы квалифицированный механик отрезал стержень рулевой колонки до необходимой длины. Удалите заусенцы в области отреза перед установкой.

SLOVENSKÝ



BEZ ZÁVITOVÉ 1 1/8" FREERIDE HLAVOVÉ ZLOŽENIE

UPOZORNENIE

* Odporúčame vám, aby BBB hlavové zloženie nainštaloval kvalifikovaný mechanik.

* BBB bez závitové hlavové zloženia sú navrhnuté pre použitie na bez závitových krkoch vidlice. Použitie BBB bez závitových hlavových zložení na krk vidlice so závitom, môže mať za následok prasknutie, alebo zlomenie krku vidlice, čo môže spôsobiť poškodenie bicykla a možné poranenie, alebo smrť jazdca.

Kompatibilita hlavového zloženia a rámu:

* BBB externé hlavové zloženie je možné montovať len na rámy bicyklov špeciálne navrhnutých pre tento typ hlavových zložení. Pred inštaláciou sa uistite, že priemer hlavovej trubky je zhodný s hlavovým zložením.

Dôležité! Vrchná i spodná miska musí byť nalisovaná do rámu kvalifikovaným mechanikom za pomoci špeciálneho lisu na hlavové zloženia. Je dôležité, aby misky boli do rámu nalisované, len tlakom cez rovnú plochu vo vnútri misky. Preto je použitie lisu nevyhnutné.

Inštalácia hlavového zloženia:

Postupujte podľa pokynov pre správnu inštaláciu hlavového zloženia. [1-14]

Dôležité: Vrch krku vidlice sa musí nachádzať 3 mm pod vrchnou hranou predstavca. Odporúčame vám, aby úpravu dĺžky krku vidlice vykonal kvalifikovaný mechanik. Odstráňte ostré hrany v oblasti rezu pred inštaláciou.

NORSK



A-HEAD 1.1/8" FREERIDE STYRELAGER

ADVARSEL

* Vi anbefaler på det sterkeste å la en kvalifisert mekaniker montere BBB styrelager.

* BBB styrelager uten gjenger er konstruert for styrrør på gaffel uten gjenger. Bruk av dette BBB styrelageret uten gjenger til et styrrør med gjenger kan føre til at røret sprekker eller brykkes, slik at det oppstår skade på sykkelen og mulig legemsskade eller død for sykkelrytteren.

Styrelager og ramme-kompatibilitet:

* BBB utvendig styrelager uten gjenger kan kun brukes i sykkelrammer som er laget for bruk med utvendige styrelager uten gjenger (A-head). For montering, forsikre deg om at din ramme har riktig diameter for dette styrelager.

Viktig! Øvre og nedre styrelagerskål må presses in av en erfaren sykkelmekaniker ved bruk av en styrelagerpresse av god kvalitet. Det er viktig at det presses kun på de flate overflatene av skålene. Bruk styrelagerpress-adaptore hvis det skulle være nødvendig.

Montering av styrelager:

Følg instruksjonene for riktig montering av styrelager. [1-14]

Viktig: Toppen av styrrøret må være 3 mm under stem-toppen. Vi anbefaler på de sterkeste av en kvalifisert mekaniker kapper styrrøret i riktig lengde. Fjern grader fra stedet hvor røret ble kappet før montering.

